

《天路导向（粤）》双语讲义

智慧的呼唤-3

The Plea of Wisdom - 3

1. Hello, listening friends.
亲爱的朋友，你好，
2. We welcome you to this last in the series on wisdom.
今天是“智慧”这一系列的最后一讲，欢迎你收听。
3. I am sure you understand that the feeling of being lost can be very frightening.
我相信，很多人都承认，迷路时的那种感觉是很恐怖的。
4. The condition of not knowing which way to go can be scary;
不知该往哪儿走的那种情景实在很可怕；
5. and that is why we talk about those, who have not accepted Jesus as the only way to Heaven, as lost people;
因此，我们把那些还不相信耶稣是惟一通往天堂之道的人，称为“迷失的人”；
6. and every one of us was lost at some point;
其实，我们每个人都曾经迷失过；
7. but God found us.
而如今神把我们找回来。
8. It is absolutely true that more people fail because of lack of direction in life than lack of talent.
许多人失败，并非因为缺乏才干，而是缺乏方向，这是事实。
9. Let me explain this.
我来解释给你听。
10. Whenever you are driving in unfamiliar territory,
如果在一个不熟悉的地方开车，
11. all the talent in the world will not help you.
即使你再聪明也没用。
12. What you need is a map.
你真正需要的是一张地图。
13. Regardless of your instincts,
直觉帮不了你，
14. regardless of your sense of direction,
方向感也起不了什么作用，
15. regardless of all your abilities, you need a map.
不论你有多大的能耐都没用，你所需要的就是一张地图。
16. Without knowledge of where you're going, your journey will be not only dangerous, but absolutely impossible.
如果你对所要去的地方都毫无概念，这不仅危险，其实你根本就无法成行。
17. In a moment, we'll be reading from Proverbs, Chapter 3.
稍后我们会读箴言第3章。
18. For those of you who are listening for the first time today, we are at the end of a three part series on wisdom.
如果你是第一次收听这个节目，现在所进行的是有关“智慧”这一话题的最后一次讲座。
19. From Proverbs, Chapter 1, we heard the plea of wisdom.
在箴言第一章里，我们听到了“智慧的呼唤”。
20. From Proverbs, Chapter 2, we experience the protection of wisdom;
箴言第二章让我们看到“智慧的保护”；
21. and, here, in Chapter 3, we will discover the path of wisdom.
今天，在箴言第三章，我们将发掘一条“智慧之路”。
22. There are three things about the path of wisdom that I want to share with you.
我会从三个方面来讲“智慧之路”这个主题。
23. First, in verses 1 to 12,
从1节到12节，
24. we see that wisdom is built on trust;
我们看到，智慧建立在信赖的基础上；
25. and, in verses 13 to 22,
第二点，从13节到22节，
26. we see that wisdom is built on truth;
我们知道，智慧建立在真理之上；

27. and, thirdly, in verses 23 to 35,
第三部分是从 23 到 35 节，
28. we find that wisdom's bounty is tranquility.
我们发现，智慧能产生真正的平安。
29. The first path of wisdom is built on trust.
首先，智慧因信赖而建立。
30. Look at verses 5 and 6 of Chapter 3.
请看第三章的 5 到 6 节。
31. "Trust in the Lord with all your heart and lean not on your own understanding.
"你要专心仰赖耶和华，不可倚靠自己的聪明。
32. In all your ways acknowledge Him and He will direct your path."
在你一切所行的事上都要认定祂，祂必指引你的路。"
33. What is Solomon saying here?
所罗门这话是什么意思呢？
34. He is saying that there has to be a trust in the counsel that comes from the Word of God,
他是说，你必须信赖圣经上的忠告，
35. and God's counsel needs no modification.
神的话语不需要修正。
36. There has to be a trust in the road map that is provided for us in the Word of God.
你必须信得过圣经提供给我们的人生地图。
37. It means that we cannot improve God's map,
意思就是说，我们无权修改神的计划，
38. and, so, there has to be a trust in the direction that is given to us in the Word of God.
因此，我们必须信任圣经所指给我们的人生方向。
39. There has to be an unqualified acceptance of God's leadership.
我们必须无条件接受神的带领。
40. Why?
为什么要这样说呢？
41. Because God, the Holy Spirit, Who authored the Bible, knew that some people are happy to accept God's plan for their lives only if they like it.
因为圣经的作者，就是神圣善的灵，祂晓得，有些人看到圣经指出他们人生的方向，但他们只愿意听那些他们喜欢听的话。
42. There are some people who are glad to trust in the Lord with all their hearts, but only when they agree with Him.
还有些人只有当圣经上的话和他们自己的心意相符合时，才乐意信靠神。
43. A great preacher once said the following:
有一位伟大的传教士曾经说：
44. "All believers have the Holy Spirit, but the Holy Spirit does not have all the believers."
"圣灵愿意与所有的信徒同在，但并非所有信徒都愿意与圣灵同在。"
45. The path of wisdom is built on complete trust in God;
智慧之路必须建立在对神完全信赖的基础之上；
46. and that is why, in verse 5, Solomon begins by saying, "Trust in the Lord with all your heart..."
因此，所罗门在第五节一开头就说："你要专心仰赖耶和华。"
47. and, then, he said, in verse 9, "Honor the Lord with your substance and with the first fruit of your produce."
在第九节，他又说："你要以财物和一切初熟的土产尊荣耶和华。"
48. What does that mean?
什么意思呢？
49. It means that, if you truly trust God to prosper you,
意思就是说，如果你真的相信是神使你昌盛的，
50. you will give Him the cream of the crop—not the bottom of the barrel.
你一定会把最好的，而不是最差的献给神。
51. If you truly trust God's provision for tomorrow,
如果你真的相信神供应你的一切需要，
52. you will offer Him the first part of your income, not what is left over.
你就会先从你的收入中拿出给神的奉献，而不是把剩下有馀的给祂。
53. If you truly trust God to give you favor,
如果你真的相信神会赐福给你，
54. you will place Him on the top of your budget, not on the bottom;
你就会把神放在你开支预算的首位，而不是最后的馀数；
55. so, the path of wisdom is built on trust.
所以，智慧之路是建立在信任之上。

56. Secondly, the path of wisdom is built on truth.
第二点，智慧之路建立在真理之上。
57. I think people the world over are forever looking for happiness.
在这个世界上，人们不断地在寻找快乐。
58. They will do all they can to be happy.
为了让自己快乐起来，他们什么事都愿意做。
59. They are looking for someone to make them happy.
他们不断去寻找能使他们快乐的人。
60. The truth is they will never find happiness that way.
但其实，这样做，他们永远也找不到快乐。
61. The truth of the Word of God consistently teaches that there can be no happiness apart from holiness.
圣经真理不断地教导我们说，人若不圣洁，就没有幸福可言。
62. The devil is forever muddying this truth.
撒但却一直想要模糊这真理。
63. He is forever deceiving us into thinking that happiness can be found in the next relationship,
它一直欺骗我们说，再去找一个情人就会有快乐，
64. or, it can be found in the next financial gain,
或者说，再多挣些钱就会有快乐，
65. or, that happiness can be found in the next success,
或者，不断去追逐成功就可以开心，
66. or, that happiness can be found when we accumulate more;
或者，不断增加财富就能快乐起来；
67. but, my listening friend, the path of wisdom is built on truth,
可是，我亲爱的朋友，智慧之路是建立在真理之上，
68. and, the truth is that there can be no happiness apart from the Lord Jesus Christ.
事实上，离开了主耶稣基督，就不会有喜乐。
69. If Solomon were writing verses 13 and 14 of Chapter 3 in the light of the New Testament,
假如所罗门是在新约时代写的 3 章 13 到 14 节，

57. I think people the world over are forever looking for happiness.
在这个世界上，人们不断地在寻找快乐。

58. They will do all they can to be happy.
为了让自己快乐起来，他们什么事都愿意做。

59. They are looking for someone to make them happy.
他们不断去寻找能使他们快乐的人。

60. The truth is they will never find happiness that way.
但其实，这样做，他们永远也找不到快乐。

61. The truth of the Word of God consistently teaches that there can be no happiness apart from holiness.
圣经真理不断地教导我们说，人若不圣洁，就没有幸福可言。

62. The devil is forever muddying this truth.
撒但却一直想要模糊这真理。

63. He is forever deceiving us into thinking that happiness can be found in the next relationship, 它一直欺骗我们说，再去找一个情人就会有快乐，

64. or, it can be found in the next financial gain,
或者说，再多挣些钱就会有快乐，

65. or, that happiness can be found in the next success,
或者，不断去追逐成功就可以开心，

66. or, that happiness can be found when we accumulate more;
或者，不断增加财富就能快乐起来；

67. but, my listening friend, the path of wisdom is
built on truth,
可是，我亲爱的朋友，智慧之路是建立在真
理之上，

68. and, the truth is that there can be no happiness apart from the Lord Jesus Christ.
事实上，离开了主耶稣基督，就不会有喜乐。

69. If Solomon were writing verses 13 and 14 of Chapter 3 in the light of the New Testament, 假如所罗门是在新约时代写的 3 章 13 到 14 节，

70. he would have said, "Happiness can only be found in the Lord Jesus Christ, Who is our Wisdom."
也许他会这样写：“认识主耶稣基督，这人便为有福，因祂就是我们的智慧。”
71. Satan's supreme goal is to get man to turn away from God and God's wisdom,
撒但最终的目标就是要引诱我们离开神和神的智慧，
72. and that is why, my listening friend, happy is the one who finds wisdom,
因此，亲爱的朋友，寻得智慧的才能有喜乐，
73. and the path of wisdom is built on truth.
而智慧之路是用真理所铺设的。
74. Wisdom is not built on crookedness.
智慧不能用弯曲悖谬来建造。
75. Wisdom cannot be built on twisted truth.
智慧不能用扭曲的事实铺设。
76. Wisdom cannot be built on half-truth.
智慧更不能用似是而非的道理来建立，
77. Twisted truth will bring no happiness whatsoever,
任何情况下，邪门歪道都不能带来快乐，
78. because the path of wisdom is built on truth,
因为智慧之路是用真理铺设而成，
79. and only truth can bring true wholeness, contentment, joy and fulfillment in life.
只有真理才能给我们带来完美、充实、喜乐和满足的人生。
80. The path of wisdom is built on trust.
智慧之路是用信赖建造，
81. The path of wisdom is built on truth.
智慧之路是用真理铺设。
82. Thirdly, the path of wisdom's bounty is tranquility.
第三，智慧之路是得享平静安稳的保障。
83. Do you know, my listening friend, the reason so many people are not living in peace and tranquility today, in the midst of the world's turmoil, can be explained in this true story.
亲爱的朋友，以下这个真实的故事告诉我们，在这个混乱的世界上，为什么这么多人心中没有真正的平安。

71. Satan's supreme goal is to get man to turn away from God and God's wisdom,
撒但最终的目标就是要引诱我们离开神和神的智慧，

72. and that is why, my listening friend, happy is
the one who finds wisdom,
因此，亲爱的朋友，寻得智慧的才能有喜
乐，

73. and the path of wisdom is built on truth.
而智慧之路是用真理所铺设的。

74. Wisdom is not built on crookedness.
智慧不能用弯曲悖谬来建造。

75. Wisdom cannot be built on twisted truth.
智慧不能用扭曲的事实铺设。

76. Wisdom cannot be built on half-truth.
智慧更不能用似是而非的道理来建立，

77. Twisted truth will bring no happiness
whatsoever,
任何情况下，邪门歪道都不能带来快乐，

78. because the path of wisdom is built on truth,
因为智慧之路是用真理铺设而成，

79. and only truth can bring true wholeness,
contentment, joy and fulfillment in life.
只有真理才能给我们带来完美、充实、喜乐
和满足的人生。

80. The path of wisdom is built on trust.
智慧之路是用信賴建造，

81. The path of wisdom is built on truth.
智慧之路是用真理铺设。

82. Thirdly, the path of wisdom's bounty is tranquility.
第三，智慧之路是得享平静安稳的保障。

83. Do you know, my listening friend, the reason so many people are not living in peace and tranquility today, in the midst of the world's turmoil, can be explained in this true story.
亲爱的朋友，以下这个真实的故事告诉我们，在这个混乱的世界上，为什么这么多人心中没有真正的平安。

84. A Sunday school teacher told his class the story that Jesus told about Lazarus and the rich man.
有一位主日学老师给他的学生讲解，耶稣曾经讲过的拉撒路和财主的故事。
85. The teacher explained how Lazarus suffered, yet was contented and joyous.
老师解释拉撒路如何如何受痛苦，但心中却有喜乐平安。
86. He explained how the rich man was selfish and thoughtless;
他也讲到那个财主是如何自私自利和鼠目寸光；
87. then, he explained how Lazarus was rewarded in Heaven with peace and tranquility;
然后，他又讲到，拉撒路在天上享受平静安稳；
88. but the rich man suffered torment and pain every single moment for eternity.
而那位财主却在地狱遭受永远的痛苦。
89. After the teacher pressed these truths on the minds of the children, he stopped and asked them a question.
当老师对孩子讲完这个故事，把真理深印入孩子的脑海中以后，就问他们一个问题。
90. He said, "Boys,
他说：“孩子们，
91. which would you rather be—Lazarus or the rich man?"
你们愿意做拉撒路呢，还是财主呢？”
92. One boy raised his hand and said,
一个男孩儿举手说，
93. "I would like to be the rich man while I'm living and Lazarus when I die."
“活著的时候，我愿意作财主；而死后，我愿意作拉撒路。”
94. This boy summarized what so many people think.
这个男孩子其实代表了我们大部分人的想法。
95. They think that they can live for themselves; but, then, inherit the Kingdom of God.
他们以为，可以按照自己的方式生活，之后就能承受神的国。
96. They think that they can be greedy and self-centered now and, then, enter into the Kingdom of Heaven.
他们以为，今生可以贪得无餍、自私自利；死后就能进神的国。

97. My listening friend, please listen very carefully.
朋友，请仔细听我说，
98. If you are a child of God redeemed by the blood of Jesus Christ, you know that this is impossible.
如果你是蒙耶稣基督的宝血所救赎，属神的儿女，你一定明白，这种想法是不现实的。
99. You cannot have it both ways;
你不能脚踏两只船；
100. and, because of that knowledge, deep in your heart, you don't have peace and tranquility.
正是因为在你心中有这种投机取巧的想法，才让你失去真正的平安。
101. We are not contented until we seek wisdom,
我们的心永远不会得到满足，除非我们寻得智慧，
102. because we know that true tranquility is found through wisdom.
因为我们明白，真正的平安是从智慧而来。
103. Let me share something with you that I have learned from the Word of God.
让我把自己研读圣经的几点体会与你分享一下。
104. The Apostle Paul said the following in Philippians 4:11:
使徒保罗在腓立比书 4 章 11 节说：
105. "I have learned to be contented in whatever state I'm in."
“我无论在什么景况都可以知足，这是我已经学会了。”
106. That means that the Apostle Paul was not born knowing how to be contented.
这句话告诉我们，使徒保罗不是天生就懂得知足的人。
107. None of us are born knowing how to be contented.
没有一个人天生就明白知足的道理。
108. We have to learn this lesson;
我们必须经过学习才能明白；
109. and, then, you and I have to learn it again and again;
而且要反覆不断地学习；
110. and that is why verse 24 of Proverbs 3 says,
因此，箴言 3 章 24 节说：

111. “When you are in wisdom’s path, if you sit down, you are not afraid. When you lie down, your sleep will be sweet.”
“当你行走在智慧之路当中，你躺下，必不惧怕；你躺卧，睡得香甜。”
112. Listen to verse 26.
26 节说，
113. “The Lord will be your confidence and will keep your foot from being caught.”
“因为耶和华是你所倚靠的，祂必保守你的脚不陷入网罗。”
114. In other words, when you are in wisdom’s path, your bounty will be a peaceful life.
换句话说，当你行走在智慧之路上，你就能得享平安。
115. You will be blessed, coming and going.
你出、你入都蒙神赐福。
116. You will be contented, no matter what;
无论在任何环境中，你心都会得到满足；
117. then, finally, Solomon gives us some of the things that we do, as we walk through wisdom’s path.
在本章的最后，所罗门提醒我们应当如何行走在智慧之路上。
118. He said that you will not withhold good to whom it is due.
他说，你手若有行善的力量，就不要推辞。
119. He said that you will not plot evil.
他还说，你不可设计谋害别人，
120. You will not be argumentative and difficult to get along with.
你不可争强好胜，争竞嫉妒，
121. You will not be envious of the temporary success of the wicked.
你不可因为恶人暂时的成功就心怀不平。
122. My listening friend, as I conclude, let me ask you this:
亲爱的朋友，在结束的时候，我要问你：
123. are you walking in the path of wisdom?
你是否行走在智慧之路上呢？
124. Do you trust the Lord with all your heart?
你是否完全信靠神呢？
125. Do you place the truth of His Word above your own desires?
遵行圣经的教训是不是你最大的愿望呢？
126. Do you want wisdom’s bounty?
你愿得享智慧带来的福份吗？
127. They can all be yours today.
你今天就可以得到。
128. Ask the Lord Jesus Christ and He will grant it to you.
只要来到主耶稣基督面前向祂求，祂就必赏赐给你。
129. Until next time, I wish you God’s richest blessing.
好，我们下次再见，愿神大大地赐福给你。